

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 172

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 172 - 2065

Bern, Freitag 26. Juli 1974  
Berne, vendredi 26 juillet 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☉ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☉ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 172 - 26. 7. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Modern Fashion AG in Liquidation, Luzern.  
Möbel-Gschwend-Verkaufsgeschäfte.  
Cafébar Holding AG, Hähnli 8, 6300 Zug.  
EMEG SA, Zürich.  
Jarima AG, Zürich.  
Intisra AG, Zürich.  
The Barbizon Corporation, ayant son siège à Genève.  
Nat-Hold SA en liquidation, Genève.  
Armatechna SA, Fribourg.  
Wylosan SA, à Lausanne.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

25. Juni 1974.  
**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bapen «An der Sihl», in Hütten.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. 4. 1974 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe in Form von Arbeitsleistungen bei der Erstellung landwirtschaftlicher Gebäude und Anlagen sowie ihrer Verbesserung. Kann den gemeinsamen Einkauf von Baumaterialien und Baumaschinen besorgen und weitere im Interesse der Genossenschaft liegende Aufgaben erfüllen. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder bis höchstens zum fünffachen Betrag ihres Anteilsscheines. Publikationsorgane sind das SHAB, der Anzeiger des Bezirks Affoltern. Der Vorstand besteht aus fünf bis neun Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes sind Gottlieb Pfister, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsident. Paul Isler, von Hütten, in Hütten; Hans Hiestand, von Richterswil, in Samstagern, Aktuar; Fritz Habegger, von Trub, in Hirzel, alle drei mit Kollektivunterschrift. Adresse: Mistlibühl, Hütten (c/o Paul Isler).

17. Juli 1974.  
**Transigas AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1974, S. 711), Transport von Erdgas usw.** Die Generalversammlungen vom 7. 3. 1973 und 8. 7. 1974 haben die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 000 auf Fr. 80 000 000, zerfallend in 80 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Grundkapital sind Fr. 56 000 000 liberiert.

17. Juli 1974. Damenmodeartikel.  
**«Pakov» René Pais, in Zürich (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 45), Handel en gros mit Damenmodeartikeln.** Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Pakov» Anton Meier, in Zürich, erloschen.

17. Juli 1974. Damenmodeartikel.  
**«Pakov» Anton Meier, in Zürich, Waffenplatzstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Anton Meier, von Künlen, in St. Gallen.** Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Pakov» René Pais, in Zürich, übernommen. Handel en gros mit Damenmodeartikeln.

17. Juli 1974.  
**Melviro Trust und Finanz AG, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 5. und 6. 6. 1974.** Zweck: Treuhänderische sowie Finanzierungen von Geschäften und Transaktionen aller Art, Verwaltung von Vermögen auf eigene Rechnung und für Dritte, Beteiligungen an anderen Gesell-

schaften und Beratungen und Vertretung, vorwiegend in finanziellen Angelegenheiten; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): mindestens drei Mitglieder. Mitglieder des VR: Edouard Gunzburg, belgischer Staatsangehöriger, in Zoersel (B), Präsident; Max A. Gross, von Zurzach, in Zollikon, und René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg ZH, dieser Vizepräsident, alle mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1974. Hoch- und Tiefbau.  
**Lutz & Baltensperger AG, in Seuzach, Stationstrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 12. 6. 1974.** Zweck: Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an gleichen und ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vier Fahrzeuge, Baumaschinen und Baugeräte, eine Garageeinrichtung, Kleingeschirr und Werkzeuge sowie Metallvorräte gemäss detailliertem Inventar vom 19. 3. 1974 im Gesamtwert und zum Gesamtpreis von Fr. 292 570, wovon Fr. 251 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Lutz, von Zürich, in Seuzach, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, und Hans Baltensperger, von Brütten und Bülach, in Winterthur, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1974. Immobilien.  
**Pilro AG, in Rüti, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Dorfstrasse 33. Statutendatum: 28. 6. 1974.** Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften, Uebernahme und Ausführung von Bauaufträgen aller Art, Verwaltung von Liegenschaften sowie Finanzierung von Bauvorhaben; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Hans Heinrich Pfenninger, von und in Hombrechtikon, Präsident, und Willy Rohner, von Teufen AR, in Rüti ZH, beide mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1974. Lacke, Farben.  
**Hans Dold & Cie., in Wallisellen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1973, S. 1388).** Lack- und Farbenfabrik. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 an die «Dold AG», in Wallisellen, übergegangen.

17. Juli 1974. Farben, Lacke.  
**Dold AG, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Heristrasse 4. Statutendatum: 20. 6. 1974.** Zweck: Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken aller Art; kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 5000 Aktien zu Fr. 100 und 500 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Hans Dold & Cie.», in Wallisellen, mit Aktiven von Fr. 200 000 und Passiven von Fr. 7 368 105.40 gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 1 126 739.36, wovon Fr. 1 000 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Kurt Hans Dold, von Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident, und Dora Dold-Tschudy, von Zürich, in Erlenbach ZH, Delegierte, beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien haben Friedrich Meier, von und in Otelfingen; Horst Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil, und Viktor Frey, von Gontenschwil, in Volketswil.

17. Juli 1974. Handelsgeschäfte usw.  
**Climar A.G. (Climar S.A.) (Climar Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1963, S. 2251).** Die Generalversammlung vom 7. 6. 1974 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 23. 7. 1963 datieren. Die Firma lautet **Climar A.G.** Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art sowie die Beratung von anderen Unternehmungen und den Austausch von Erfahrungen in technischen, finanziellen und wirtschaftlichen Fragen. Sie bezweckt ferner die Gewährung oder Uebernahme von Finanzierungen in Form von Darlehen, Obligationen und Hypotheken; die Beteiligung an anderen Unternehmungen; den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Investitionen aller Art; den Erwerb von immateriellen Gütern jeglicher Art; den Kauf und Verkauf, die Registrierung und die Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenrechten sowie den Erwerb und die Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten und die Entwicklung von Fabrikations- und anderen Verfahren; die Durchführung kommerzieller und finanzieller Transaktionen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 aufgeteilt worden. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Emil Frick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Georges H. Günter, von Thörigen BE, in Zürich, Präsident; Louis C. Habegger, von Trub BE, in Stäfa, und Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch LU, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Rigistrasse 61, in Zürich 6.

17. Juli 1974. Elektrische Bauelemente usw.  
**Metronic AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 300).** Fabrikation von elektrischen Bauelementen usw. Die Generalversammlung vom 5. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Dr. Anton Reichmuth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Juli 1974. Industrieprodukte der Metallbranche.  
**Giertsen AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3313).** Fabrikation von Industrieprodukten der Metallbranche. Die Generalversammlung vom 10. 6. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Dr. Diego Grünberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Juli 1974. Patente usw.  
**Scribona International AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 255).** Erwerb und Verwertung von Patenten usw. Die Generalversammlung vom 28. 5. 1974 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist voll liberiert.

17. Juli 1974.  
**SGS-Constructionen A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1947, S. 1109).** Erwerb und Weiterentwicklung von Erfindungen und Konstruktionen für die Erstellung von Massivgebäuden im Montagetagebau usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 2. 5. 1974 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

##### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

Berichtigung.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Suberg, in Suberg.** Die Löschung dieser Genossenschaft (SHAB Nr. 162, vom 15. Juli 1974, Seite 1941) ist irrtümlicherweise erfolgt. Die Löschung wird daher widerrufen und die Genossenschaft wieder eingetragen.

##### St. Gallen - St-Gall - San Gallò

16. Juli 1974.  
**Darlehenskasse Winkeln, in St. Gallen.** Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1197). An der Generalversammlung vom 8. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Räiffelsenkasse Winkeln.** Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierfachen Betrage des Anteilsscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen beruhen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Walter Fleischli, von Gunzwil LU, in St. Gallen.

16. Juli 1974.  
**Peter Leuzinger, Treuhänderpraxis, in Wil SG.** Inhaber der Firma ist Peter Leuzinger, von Mollis GR, in Wil SG. Betrieb einer Treuhänderpraxis, insbesondere Führung von Buchhaltungen, Abschlüsse, Steuerberatungen, Kontrollstellmandate, Revisionen, Sachwaltermandate, Liegenschafts- und Vermögensverwaltungen, Inkass, Betriebsorganisation und treuhänderische Beratung. Untere Bahnhofstrasse 12.

16. Juli 1974. Restaurant.  
**Kurt Markwalder, in Rorschach.** Inhaber der Firma ist Kurt Markwalder, von Langnau a. A., in Rorschach. Betrieb des Restaurants Happend. Bahnhofplatz 5.

16. Juli 1974. Deckenverkleidung.  
**Leo Drittenbass, in Gossau SG.** Montage von Decken- und Wandverkleidungen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1973, S. 2258). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

##### Graubünden - Grisons - Grigioni

16. Juli 1974. Bedachungen usw.  
**Meyer's Söhne, in Chur.** Bedachungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1953, S. 1730). Der Gesellschafter Andreas Meyer-Thoma ist am 1. 10. 1973 ausgeschieden. Andreas Meyer-Florin, von Buchs LU, in Zizers, ist als Gesellschafter eingetreten.

16. luglio 1974. Partecipazione.  
**Regalpar S.A., in Coira.** Nuova società anonima con statuti del 12 luglio 1974. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società all'estero. Capitale sociale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Alberto Lardelli, Hartberstrasse 1.

16. Juli 1974.  
**Sessel- und Skilifte Ftan AG, in Ftan.** Bau und Betrieb von Skiliften (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2738). Albert Walther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giovanni Bazzi, Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neue Verwaltungsräte: Anton Derungs, von Lumbrin, in Ftan; Dr. Paper Denoth, von Ramosch und Samnaun, in Scuol, und Andrea Mengiardi, von und in Ardez. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied. Neues Domizil: c/o Giovanni Bazzi, Ftan grond.

16. luglio 1974.  
**I. P. Production SA, in Camà (FUSC del 22. 1. 1973, N° 17, p. 195).** Statuti modificati il 11 luglio 1974. Nuova sede sociale: Rovereto. Franco Ciocco non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Avv. Antonio Zandrilli, da ed in Roveredo. Recapito: c/o Studio legale Zandrilli & Bonguilielmi.





## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief im 5. Rang vom 3. Oktober 1945, Beleg II/5881, 6%, von Fr. 4000.-, lastend auf Langenthal-Gtbl. Nr. 2039 zugunsten von Herrn Hans Flück-Gerber.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (935<sup>2</sup>)

4912 Aarwangen, den 22. Juli 1974 Der Gerichtspräsident II:  
i.V. W. Wyss

Es wird vermisst:

Schuldbrief Fr. 9000.- vom 11. Juli 1930, lautend auf Darlehenskasse Gebenstorf-Turgi, lastend auf GB Turgi Nr. 417.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert Jahresfrist, d.h. bis 29. Juli 1975 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (938<sup>2</sup>)

5400 Baden, den 17. Juli 1974 Bezirksgericht Baden

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Schuldbrief von Fr. 5000.- im zweiten Rang, datiert den 26. Mai 1939, lastend auf Grundbuch Kurzdorf E.Bl. 30, Parzelle Nr. 30 I, Schuldnerin und Pfandigentümerin: Bertha Mäder-Meyer, Wwe, des Johannes Mäder von Strohwilen TG, Gläubigerin: Anna Laesser-Meyer, Saatenstrasse 11, Zürich.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, muss sie kraftlos erklärt werden. (936<sup>2</sup>)

8500 Frauenfeld, den 22. Juli 1974 Gerichtspräsident Frauenfeld

Es werden vermisst: zwei Schuldbriefe haftend auf dem Grundstück Nr. 57, Grundbuch Rain, Dorf, des Walter Neff-Rüttimann, Metzgermeister, Dorf, Rain, nämlich:

1. Fr. 4000.- ang. 2. Juli 1902, im 2. Rang, Vorgang: Fr. 5 000.-
2. Fr. 2000.- ang. 2. August 1902, im 6. Rang, Vorgang: Fr. 18 000.-

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung der Titel erfolgt. (930<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 17. Juli 1974 Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Leu

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 19. Februar 1946 von Fr. 16 000.-, haftend mit Gesampfandrecht im 1. Rang auf GB Boniswil Nr. 606 und 607 des Senn-Steiner Otto, Ottos, Landwirt, von und in Boniswil, als Eigentümer und Schuldner.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 30. Juli 1975 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (924<sup>1</sup>)

5600 Lenzburg, den 11. Juli 1974 Bezirksgericht

Es werden vermisst:

1. Drei 5/4% Inhaber-Kassaobligationen Nrn. 72184, 72191, 72192 zu Fr. 5000.- der St. Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, mit Jahrescoupons 1974/75.

2. Schuldbrief Nr. 2930 im Betrage von Fr. 1050.-, datiert vom 1. Mai 1915, lastend im 3. Rang mit Kapitalvorgang von Fr. 1295.35 auf Parzelle Nr. 1771, Festisboden, Oberterzen, Gemeinde Quarten, der Geschwister Anna und Trudi Gubser, Mühle, 8884 Oberterzen.

3. Sparhefte der Sparkasse der Administration St. Gallen: Nr. 28692-03, lautend auf Frau Carmen Karrer, St. Gallen, Guthaben per 29. Januar 1974 Fr. 67 649.-; Nr. 38776-09, lautend auf Frau Carmen Karrer, St. Gallen, Guthaben per 29. Januar 1974 Fr. 22 808.-.

4. Namensschuldbrief Nr. 744 von Fr. 20 000.- im 1. Rang, ohne Vorgang; Inhaberschuldbrief Nr. 745 von Fr. 4000.- im 2. Rang, mit Vorgang von Fr. 20 000.-; Inhaberschuldbrief Nr. 746 von Fr. 2000.- im 3. Rang, mit Vorgang von Fr. 24 000.-.

alle datiert vom 22. Dezember 1928 und alle lastend auf der Parzelle Grundbuch Bruggen Nr. 568, Föhrenstrasse 2, St. Gallen, der Erbgemeinschaft Emil Lüthi-Bänziger sel. Ursprünglicher Gläubiger: St. Gallische Kantonalbank, ursprünglicher Schuldner: Wilhelm Riemli-Schneider, St. Gallen.

5. 2 3/4% Inhaber-Kassenobligation Nr. A 250243 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, nom. Fr. 1000.-, ausgestellt am 27. Januar 1955, fällig gewesen am 27. Januar 1963, mit Jahrescoupons per 31. Januar 1956/1962.

6. Inhabersparheft Nr. 57 983.04 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wil, Guthaben per 29. Mai 1974 Fr. 2418.70; Inhaber-Sparheft Nr. 53391 der Sparkasse der Administration Filiale Wil, Guthaben per 25. Juni 1974 Fr. 2670.60.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 2 und 4 innert eines Jahres, Ziffer 1, 3, 5 und 6 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen und zwar: Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsident Sargans in 8887 Mels, Ziffern 1, 3, 4, 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsident III St. Gallen, 9004 St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (901<sup>1</sup>)

9001 St. Gallen, den 9. Juli 1974 Rekurskommission des Kantonsgerichts

Vermisst werden drei Aktien der Schiffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Nrn. 489, 517 und 518. Die Couponsbogen sind vorhanden.

Die allfälligen Inhaber dieser Aktien werden hiermit aufgefordert, dieselben bis längstens 26. Januar 1975 dem Kantonsgerichtspräsident Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden. (937<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 19. Juli 1974 Kantonsgerichtspräsident Zug:  
Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 540.662.1, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâtoise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de fr. 5956.-, de produire ce document au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 18 janvier 1975, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (933<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 18 juillet 1974 Le président du Tribunal I:  
A. Bauer

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Modern Fashion AG in Liquidation, Luzern

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft ist gemäss Liquidationsbeschluss vom 11. Juli 1974 in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 Abs. 2 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. August 1974 beim Geschäftsdomizil der Gesellschaft, Zürichstrasse 49, Luzern, anzumelden. (A 588<sup>2</sup>)

6003 Luzern, den 23. Juli 1974 Werner Otzenberger

### Möbel-Gschwend-Verkaufsgeschäfte

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juli 1974 hat die Gesellschaft Möbel-Gschwend Thun AG, in Thun, die Fusionsverträge genehmigt, welche am 2. Juli 1974 mit der Möbel-Gschwend Bern AG, Möbel-Gschwend AG, in Aarau, Möbel-Gschwend AG Zürich, Möbel-Gschwend Solothurn AG, Möbel für Alle AG und der Möbel-Gschwend Vertriebs AG in Steffisburg abgeschlossen wurden. Infolgedessen übernimmt die Möbel-Gschwend Thun AG sämtliche Aktiven und Passiven der vorstehend erwähnten Gesellschaften nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanzen per 31. Dezember 1973.

Den Gläubigern der folgenden Gesellschaften:

Möbel-Gschwend Bern AG, in Bern  
Möbel-Gschwend AG, in Aarau  
Möbel-Gschwend AG Zürich, in Zürich  
Möbel für Alle AG (Meubles Pour Tous SA), in Thun  
Möbel-Gschwend Vertriebs AG, in Steffisburg  
Möbel-Gschwend Solothurn AG, in Solothurn

ist im Sinne von Art. 748 OR bekanntzugeben, dass sie binnen 30 Tagen, von der 3. Publikation dieser Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitz der Möbel-Gschwend AG in Steffisburg, Unterdorfstrasse 6, 3612 Steffisburg, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A 587<sup>2</sup>)

3612 Steffisburg, den 22. Juli 1974 Möbel-Gschwend AG  
Der Verwaltungsrat:  
P. Wirz

### Cafébar Holding AG, Hänibühl 8, 6300 Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juli 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft per sofort beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A583<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 19. Juli 1974 Cafébar Holding AG  
Der Liquidator:  
Dr. Hans Straub

### EMEG SA, Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Allfällige unbekanntes Gläubiger mit unbekanntem Wohnort werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR von der Auflösung der EMEG SA, Zürich, in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator mit Einzelunterschrift der EMEG SA, Herrn Max Zeier, Zürichstr. 8, 8600 Dübendorf, anzumelden. (A 581<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 18. Juli 1974 Der Liquidator

### Jarima AG, Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Juli 1974 hat beschlossen, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. August 1974 bei der Liquidatorin, Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, 8023 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 582<sup>1</sup>)

8023 Zürich, den 19. Juli 1974 Die Liquidatorin:  
Neutra Treuhand AG

### Intisra AG, Zürich

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Intisra AG, Zürich, vom 19. Juli 1974 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.- nom. auf Fr. 100 000.- nom. durch Rückzahlung von 900 Aktien zu Fr. 1000.- nom. herabzusetzen.

Gemäss Artikel 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Refidra Treuhand-Gesellschaft, Asylstrasse 17, Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A584<sup>2</sup>)

8001 Zürich, den 22. Juli 1974 Der Verwaltungsrat

### The Barbizon Corporation, ayant son siège à Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1974, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 3, Place du Molard, à l'intention de M<sup>e</sup> Jacques Cottier, avocat. (A 577<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 18 juillet 1974 Le liquidateur

### Nat-Hold SA en liquidation, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 juillet 1974 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1974 en main de M. Emile Gubler, liquidateur, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A 580<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 19 juillet 1974 Le liquidateur

### Armatechna SA, Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1974, il a été décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 août 1974 en mains du liquidateur, M. Lucien Perret, avocat, 92, rue du Rhône, 1204 Genève. (A 590<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 22 juillet 1974 Le liquidateur

### Wylosan SA, à Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 6 mai 1974, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives auprès du liquidateur, M. Siegfried Wyler, Avenue Ruchonnet 8-10, 1003 Lausanne, dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis. (A 589<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 23 juillet 1974 Fiduciaire A. Baechli

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1974

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 781 333.69	Bankenkreditoren auf Sicht	62 343 432.22
Bankendebitoren auf Sicht		24 507 906.10	Bankenkreditoren auf Zeit	654 508 898.90
Bankendebitoren auf Zeit		851 035 303.95	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	479 626 000.—		Kreditoren auf Sicht	10 755 263.18
Wechsel und Geldmarktpapiere		46 930 205.10	Kreditoren auf Zeit	248 970 122.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		522 089.15	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 930 858.—	Depositen- und Einlagekonti	3 710 507.80
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 500 000.—		Sonstige Passiven	12 920 109.62
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 500 000.—	Aktienkapital	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		27 447 838.21	Gesetzliche Reserve	4 500 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 245 000.—		Spezial-Reserve	13 500 000.—
Wertschriften		40 216 527.30	Gewinnvortrag 1973	588 605.28
Dauernde Beteiligungen		1 462 750.—		
Sonstige Aktiven		11 862 127.55		
		1 038 196 939.05		1 038 196 939.05

## Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 616 512.13	Bankenkreditoren auf Sicht	35 605 422.74
Bankendebitoren auf Sicht		11 245 670.65	Bankenkreditoren auf Zeit	107 003 185.03
Bankendebitoren auf Zeit		203 971 996.40	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	122 626 019.55		Kreditoren auf Sicht	42 320 708.28
Wechsel und Geldmarktpapiere		13 297 942.62	Kreditoren auf Zeit	211 577 553.19
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		603 061.71	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		64 616 507.66	Sonstige Passiven	16 722 825.22
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		25 017 444.33	Kapital	60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		108 921 758.69	Gesetzliche Reserven	8 400 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 500 000.—	Ausserordentliche Reserven	2 000 000.—
Wertschriften		16 669 989.52	Rückstellungen	15 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		7 203 039.04	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	816 727.18
Sonstige Aktiven		3 782 498.89		
Nicht einbezahltes Kapital		30 000 000.—		
		499 446 421.64		499 446 421.64
		Fr.		
Bürgschaften und Verpflichtungen aus Akkreditiven		128 552 708.56		

## Privat Kredit Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 580 121.45	Bankenkreditoren auf Sicht	8 088 735.43
Bankendebitoren auf Sicht		80 663 731.94	Kreditoren auf Sicht	116 181 710.75
Bankendebitoren auf Zeit		40 073 855.—	Kreditoren auf Zeit	22 746 734.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 573 855.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 136 490.64	Depositen- und Einlagehefte	5 515 952.24
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		Kassenobligationen und Kassenscheine	377 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 359 293.98	Sonstige Passiven	9 371 327.32
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 880 707.13	Kapital	16 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 177 097.58		Gesetzliche Reserve	1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 442 460.—	Anderer Reserven	3 400 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	732 132.—		Gewinnvortrag	45 476.10
Wertschriften		651 667.—		
Dauernde Beteiligungen		1 272 200.—		
Bankgebäude		14 654 002.60		
Sonstige Aktiven		1 511 915.10		
		183 226 444.84		183 226 444.84

## Metropolitan Bank Ltd, Bern

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		3 408 706.88	Bankenkreditoren auf Sicht	1 789 735.93
Bankendebitoren auf Sicht		13 265 680.56	Bankenkreditoren auf Zeit	23 165 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		13 682 989.36	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 946 200.—		Kreditoren auf Sicht	23 944 718.76
Wechsel und Geldmarktpapiere		89 856.75	Kreditoren auf Zeit	14 360 489.36
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 994 990.43	Spareinlagen	13 020 798.99
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		27 659 320.19	Kassenobligationen und Kassenscheine	2 801 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 054 391.22		Sonstige Passiven	13 088 363.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 264 014.40	Kapital	14 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	13 250 000.—		Gesetzliche Reserven	1 400 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		7 200 000.—	Anderer Reserven	3 000 000.—
Hypothekaranlagen		2 000 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	150 530.11
Wertschriften		14 912 473.—		
Dauernde Beteiligungen		1 096 503.—		
Sonstige Aktiven		1 146 102.18		
		110 720 636.75		110 720 636.75
		Fr.		
Garantieverpflichtungen		1 073 010.—		
Einzahlungsverpflichtungen auf Beteiligungspapieren		44 000.—		

## Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève

Actif

Bilan au 30 juin 1974

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		8 039 683.51	Engagements en banque à vue		2 463 412.15
Avoirs en banque à vue		9 943 759.62	Engagements en banque à terme		3 977 982.71
Avoirs en banque à terme		13 606 665.55	— dont jusqu'à 90 jours	2 799 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours	8 500 000.—		Créanciers à vue		32 104 779.51
Effets de change		1 746 988.67	Créanciers à terme		7 022 105.45
Comptes courants débiteurs en blanc		2 327 756.39	— dont jusqu'à 90 jours	2 836 549.50	
Comptes courants débiteurs gagés		11 574 432.46	Livrets et comptes de dépôts		1 746 440.11
— dont garantis par hypothèque	736 789.80		Obligations de caisse		1 156 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 000 000.—	Autres postes du passif		6 083 452.06
Avances et prêts à terme fixe gagés		6 307 582.68	Capital actions		8 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	255 787.—		Réserve légale		200 000.—
Avances et prêts à des corporations de droits publics		1 500 000.—	Autres réserves		1 900 000.—
Titres		1 588 821.75	Solde reporté		28 855.72
Participations permanentes		272 392.—			
Immeuble à l'usage de la banque		2 930 000.—			
Autres immeubles		145 479.63			
		64 683 027.71			64 683 027.71
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		23 715 945.40	Garanties, cautionnements et accreditifs		4 331 972.05
— dont avoires en banque jusqu'à 90 jours	9 246 047.78		Créances résultant d'opérations fermes, à terme sur titres		11 830 971.81
— à plus de 90 jours d'échéance	1 436 665.55		Engagements par opérations fermes, à terme sur titres		11 839 225.45

## Banque Ralli SA, Genève

Banque à capital étranger

Bilan au 31 mars 1974

(avant répartition du bénéfice)

Actif

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux		2 793 247.43	Engagements en banque à vue		1 193 584.55
Avoirs en banque à vue		6 238 447.04	Créanciers à vue		8 233 175.19
Avoirs en banque à terme		7 248 164.25	Créanciers à terme		22 674.35
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 398 500.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance		
Comptes courants débiteurs en blanc		143 567.90	Autres passifs		1 159 066.52
Comptes courants débiteurs gagés		2 802 380.29	Capital		6 500 000.—
— dont garantis par hypothèques			Réserve légale		400 000.—
Avance et prêts à terme fixe gagés		250 003.—	Réserve spéciale		4 450 000.—
— dont garantis par hypothèques			Compte de pertes et profits:		
Titres		32 324.35	Solde reporté de l'exercice précédent	34 991.04	
Participations permanentes		2 101 117.95	Bénéfice de l'exercice	816 229.01	851 220.05
Autres actifs		1 200 468.45			
		22 809 720.66			22 809 720.66
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Etat des titres			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		5 998 613.50
Obligations suisses		32 300.—			
soit:					
Banques	18 800.—				
Entreprises industrielles	13 500.—				
Actions étrangères		24.35			
		32 324.35			
	Fr.	Fr.			
Etat des participations permanentes					
Parts sociales suisses		6 000.—			
Actions étrangères		2 095 117.95			
soit:					
Banques	2 045 117.95				
Sociétés financières	50 000.—				
		2 101 117.95			
	Fr.	Fr.			
Montants des actifs à l'étranger		16 271 322.16			
— dont avoires en banque					
jusqu'à 90 jours d'échéance	10 809 420.18				
à plus de 90 jours d'échéance	22 664.25				
Charges			Comptes de profits et pertes de l'exercice du 1 <sup>er</sup> janvier 1973 au 31 mars 1974		Produits
Intérêts débiteurs		30 486.59	Intérêts créanciers		910 093.90
Organes de la banque et personnel		939 569.43	Commissions		1 374 836.24
Contributions aux institutions de prévoyance			Produits des opérations sur devises et métaux précieux		314 702.13
en faveur du personnel		18 750.—	Produits des titres		17 858.40
Frais généraux et frais de bureau		526 066.24	Divers		301 030.75
Impôts		322 093.65			
Pertes, amortissements et provisions		265 326.50			
Bénéfice net		816 229.01			
		2 918 521.42			2 918 521.42
			Répartition du bénéfice		
			(Proposition à l'assemblée générale des actionnaires)		
				Fr.	
			Attribution à la réserve légale	50 000.—	
			Attribution à la réserve spéciale	750 000.—	
			Contributions aux institutions de prévoyance	10 000.—	
			Report à compte nouveau	41 220.05	
				851 220.05	

## Secura, Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1973	Passiven
	Fr.	Fr.
Wertschriften:		
Obligations und Pfandbriefe	10 479 540.—	10 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	3 870.—	1 300 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	210 500.—	
Grundpfandtitel	7 693 000.—	1 500 000.—
Grundstücke	28 151 000.—	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	1 150 000.—	2 996 310.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	578 718.54	25 200.—
Guthaben bei Banken	30 358 901.80	31 637 800.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	630 710.45	3 575 199.05
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 185 993.12	880 008.20
Depots aus übernommenen Versicherungen	143 994.—	135 863.—
Stückzinsen und Mieten	347 618.40	
Mobilien und Material	3.—	
Uebrigere Aktiven	791 414.20	9 241 566.35
	81 725 263.51	19 279 070.61
		1 154 246.30
		81 725 263.51
Zürich, den 28. Juni 1974		Secura, Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich W. Solenthaler
		W. Gassmann

## L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1973	Passif
	Fr.fr.	Fr.fr.
Actions et parts sociales	2 183 826 926.70	50 000 000.—
Obligations et lettres de gage	3 646 063 662.60	
Prêts à des corporations	426 214 103.02	
Titres de gage immobilier	303 392 442.19	
Immeubles	701 259 420.58	
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	763 076.45	
Prêts et avances sur polices	48 274 411.23	
Autres placements	221 097.53	
Avoirs liquides	237 486 663.78	
Avoirs provenant des réassurances	97 331 770.62	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	333 348 708.36	
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	19 931 997.15	
Intérêts courus	150 601 280.71	
Autre actif	111 037 849.89	
	8 259 753 410.81	
Paris, le 26 juin 1974		
		Capital social
		Réserves spéciales:
		Prime de fusion
		Réserve des plus-values à long terme
		Réserve des plus-values réinvesties
		Réserve pour amortissements exceptionnels
		Réserve pour éventualités
		Réserve spéciale de conjoncture
		Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières
		Réserve pour fluctuations de change
		Réserve de réévaluation étrangère
		Provision pour primes échues et non recouvrées
		Provision pour annulations de primes
		Provision pour frais d'acquisition d'affaires nouvelles
		Provision pour frais d'acquisition d'exploitation étrangère
		Réserve pour renouvellement des immobilisations
		Réserve spéciale de réévaluation
		Réserve pour cautionnements à l'étranger
		Réserve de garantie
		Réserve de capitalisation
		Provision pour investissements
		Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes
		Correction relative à l'échéance des primes
		Réserves pour prestations d'assurance en suspens
		Réserves des réassurances acceptées
		Créances des réassureurs
		Dettes garanties par gage immobilier
		Dépôts et cautionnements
		Dépôts de primes et primes payées d'avance
		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser
		Autre passif
		Solde à nouveau
		358 455.09
		359 064 792.52
		6 426 000.—
		20 000 000.—
		7 000 000.—
		24 000 000.—
		31 809 464.95
		651 128.65
		73 636 162.29
		13 644 624.11
		6 426 000.—
		107 484 824.—
		58 107 413.64
		234 481 155.11
		100 994 440.99
		443 947.24
		56 738.24
		9 301 895.83
		676 724 515.03
		164 203 805.05
		493 989.16
		8 259 753 410.81
		L'Union des Assurances de Paris-Vie Le Mandataire Général: R. Genton

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973

Mitte Juli erschien ein Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971—1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbriterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.—.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973

Un 86<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru à mi-juillet; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973.

On y trouve les résultats de enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. Juli 1974  
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 juillet 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 70.35
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 7.82
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 50.40
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 115.95
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 62.50
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.08
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4630
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.03
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.35
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## Biel — Täuffelen — Ins-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 16. August 1974, 16.15 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Biel.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1973 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen in die Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1973, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind vom 29. Juli 1974 an bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, und bei der Betriebsleitung in Täuffelen zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 16. August 1974 bei der Betriebsleitung, 2575 Täuffelen, bezogen werden.

Täuffelen/Langenthal, den 12. Juli 1974

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Hans Probst

Der Direktor:  
Joh. Mathys

Anmerkung:

Die Eintrittskarten berechtigen am 16. August zur freien Hin- und Rückfahrt auf der BTI-Bahn zum Besuch der Generalversammlung.

## Atalaya Development Corporation, Zug

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 12. August 1974, 17 Uhr, nach Zürich 4, Werdstrasse 99, Restaurant Marabu.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der letzten Generalversammlung, des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Organe der Gesellschaft.
3. Diverses.

## SI Sous la Dame A SA, Orbe

Convocation

### L'assemblée générale ordinaire de la Société

est convoquée pour le mercredi 14 août 1974, à 11 h., au Café du Chasseur, à Orbe.

Ordre du jour: statutaire.

Le conseil d'administration

Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition des actionnaires dans les bureaux la société.

## Alcor-Inter SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 7 août 1974, à 11 h., à l'étude de Maître Didier Terrier, notaire, 2, rue de Candolle, Genève.

Ordre du jour:

1. Nomination d'un nouvel administrateur.
2. Maintien ou dissolution de la Société.

Le contrôleur

### Karteilift Marke Definitiv, Modell KT 4S

Wir verkaufen bewährten automatischen Karteilift, neuwertig, zur kompakten Ablage von Kundenkarteien, Personal-, Lager- oder Ersatzteilkontrollen.

Anfragen an:

Chalet Alpina Käse AG, 3400 Burgdorf  
Telefon 034/22 23 97 (intern 20)

Gummistempel  
Numerateure  
Stempelwaren  
Tel. 23 68 08 **STEMPEL**



**KAIER**  
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

### Billig!

Herstellung von Texten im Schriftveredlungsverfahren

Verlangen Sie Einzelheiten von

**Juris Druck + Verlag AG**

Basteiplatz 5, 8001 Zürich  
Tel. 01/27 77 27 und 27 77 47

Das Einlageheft 1871-01548-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 49 493.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

## Wir suchen eine Persönlichkeit zur Führung unseres Hauptbuches

Wir sind eine Tochtergesellschaft des weltweiten ITT-Konzerns und dessen Verkaufsorganisation in der Schweiz für elektronische und elektro-mechanische Bauteile. Für unsere Buchhaltungsabteilung suchen wir eine(n)

### Hauptbuchhalter(in)

Sie sollten an selbständiges Arbeiten gewohnt sein und sich mit Ihrem Arbeitsbereich identifizieren können. Ausserdem erfordert unser rasches Wachstum von Ihnen viel Flexibilität und Initiative. Wichtiger als der Schulsack ist Ihre praktische Erfahrung. Eine allgemeine berufliche Eignung mit Buchhaltungspraxis setzen wir jedoch voraus. Dafür bieten wir Ihnen entsprechende Gegenleistungen wie zum Beispiel gleitende Arbeitszeit, ein gutes Salär und Mitarbeit in einem jungen, netten Team.

Wenn diese Angaben Ihrem Berufsbild entsprechen, erwartet Herr Schneider gerne Ihren baldigen Anruf, Telefon 36 42 55.

ITT Standard, Bauteile-Abteilung der Standard Telefon und Radio AG  
Brandschenkestrasse 178 (Waffenplatz), Postfach, 8027 Zürich

## Unsere Probleme — Ihre Chance!

Wir sind ein modern geführter Handelsbetrieb für elektronische Bauteile. Die erfreuliche Auftragsituation bringt unserer Buchhaltung zusätzliche und interessante Probleme. Einfach zu lösen sind sie nicht, weshalb wir einen neuen Mitarbeiter suchen.

Als

### Finanzbuchhalter

erstellen Sie Erfolgsrechnungen und Bilanzen. Ein integrierender Bestandteil Ihrer Aufgaben ist die interne und externe Rapportierung, die Überwachung der Hauptbuchhaltung als auch der Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung.

Eine gute kaufmännische Ausbildung setzen wir voraus, doch wichtiger als Ihr Schulsack sind: Ihre praktische Erfahrung, Verantwortungsbe-wusstsein, Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen und Flexibilität. Auch gute Englischkenntnisse erleichtern Ihnen Ihre Arbeit sehr.

Wenn diese Angaben Ihren beruflichen Vorstellungen entsprechen, er-wartet unsere Personalabteilung gerne Ihren baldigen Anruf, Tele-phon 36 42 55.

ITT Standard, Bauteile-Abteilung der Standard Telefon und Radio AG  
Brandschenkestrasse 178 (Waffenplatz), Postfach, 8027 Zürich

# Das interessante Angebot zum rationellen Fotokopieren mit **Gevafax**

## X-10 der sensationelle Kopierautomat für Normalpapier

gestochen scharfe Kopien auf schneeweissem Papier

Kopien angenehm in der weiteren Verarbeitung

zuverlässiger Betrieb zu optimal niedrigen Kosten Kauf und Miete

**Unser Sparangebot**  
beim Kauf eines neuen X-10

**20 000 Kopien GRATIS!**



X-10 der modernste Kopierer aus dem Hause AGFA-GEVAERT  
**GEVAERT**

Die perfekten Drei von GEVAFAX



G-60  
Automat. Kopiert A 5 bis Folio. Schnell-laufend, ab Rolle.

G-50  
Elektrostatischer Kopierautomat, kopiert A 4, ab Rolle.

X-10  
Auf xerografischem Prinzip. Kopiert auf normales Papier. Für hohe Ansprüche und grosse Kopienzahl in kurzer Zeit.

Alleinvertrieb: Schweiz + Liechtenstein  
**BURO-GERÄTE AG**  
Militärstrasse 90, 8021 Zürich, Tel. 01/39 57 00  
GEVAFAX Geräte und Materialien AGFA-GEVAERT

Ihr Angebot interessiert mich, informieren Sie mich näher. **SHAB**

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

abtrennen und einsenden an  
Buro-Geräte AG, Postfach, 8021 Zürich